

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ από 20 Σεπτεμβρίου ο Α' όροφος νεοδημιτρίου οικοδομής...

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ οικία ισόγειου υπερυψωμένης ανατολικής μεσογειακής παντοφάνης...

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ επί της Λεωφόρου Βασιλέως Γεωργίου Β' αριθ. 15 (έναντι πάρκου Γεωργιάδων)...

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ γραφείον επί της οδού Χάνδακος 37. Πληροφορία 283-297.

ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΑ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΗΣ ΒΑΣΩ ΓΙΑΚΟΥΜΑΚΗ

Λεωφόρος 62 Μαρτύρων 22 (Στάσις Λυρατζάκη Τηλ. 221-209)

Γνωστοποιούμε την ίδρυση φροντιστηρίων 'Αγγλικής υπό την διεύθυνση ΒΑΣΩΣ ΓΙΑΚΟΥΜΑΚΗ...

LOWER και PROFICIENCY

Υποσχεόμεθα άριστην κατάρτιση εις την γλώσσαν και άριθνα διδάκτρα.

Η φροντίδα της όμορφιάς

Είναι τό ωραιότερο και επικερδέστερο Γυναικείο επάγγελμα

ΑΠΟ ΕΦΕΤΟΣ ΚΑΙ ΣΤΟ ΗΡΑΚΛΕΙΟ Η ΣΧΟΛΗ ΑΙΣΘΗΤΙΚΗΣ

M. ΛΑΜΠΕΛΕΤ

Σας εξασφαλίζει τό μέλλον Σας χορηγεί κρατικών δίπλωμα Σας παρέχει ένα επικερδες επάγγελμα

Αί έγγραφαί ήρχισαν. Πληροφορία 'Ι-δομενέως 40 Τηλ. 285602 'Ηράκλειον

Διά του Ν.Δ. 361/69 τό επάγγελμα της αίσθητικόν είναι κατοχυρωμένον υπό τόν έλεγχον του κράτους...

ΤΕΧΝΙΚΑΙ ΣΧΟΛΑΙ ΚΟΝΤΟΡΑΒΔΗ

ΑΝΕΓΝΩΡΙΣΜΕΝΑΙ ΥΠΟ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΙΔΙΩΤΙΚΑΙ ΣΧΟΛΑΙ

ΣΧΟΛΗ ΒΟΗΘΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ (Διεύθυνσις: Α. Κοντοράβδη, Χημικού)

ΣΧΟΛΗ ΒΟΗΘΩΝ ΜΙΚΡΟΒΙΟΛΟΓΩΝ (Διεύθυνσις: Β. Κοντοράβδη, 'Ιατρού-Μικροβιολόγου)

ΣΧΟΛΗ ΣΧΟΛΗ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ (Διεύθυνσις: Σ. Κοντοράβδη, 'Ηλεκτρολόγου- 'Ηλεκτρονικού Μ.Σ.)

ΣΧΟΛΗ ΤΗΛΕΘΡΑΣΕΩΣ (Διεύθυνσις Σ. Κοντοράβδη, 'Ηλεκτρολόγου- 'Ηλεκτρονικού Μ.Σ.)

ΣΧΟΛΗ ΕΡΓΟΔΗΓΩΝ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΩΝ (Διεύθυνσις: Γ. Μαυραγάνη 'Ηλεκτρολόγου-Μηχανολόγου Ε.Μ.Π.)

ΣΧΟΛΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ (Διεύθυνσις: Ε. Περδίκη Φυσικού-Προγραμματιστού- 'Αναλυτού)

ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΝ με περισσότερας πληροφορίας δια την ειδικότητα που σας ενδιαφέρει.

ΓΡΑΨΑΤΕ ή ΤΗΛΕΦΩΝΗΣΑΤΕ: Κωλέττη 14 (τ. 145), 'Αθήναι - Τηλ. 619.300 - 613.027

ΑΘΗΝΑΙ 11 Σεπτεμβρίου 1971 Γ' Τηλ. 527.015 - 529.607

ΜΙΚΡΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ισόγειος οικία εκ πέντε δωματίων βοηθητικών χώρων...

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ οικία ισόγειου υπερυψωμένης ανατολικής μεσογειακής παντοφάνης...

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ κεντρικών διαμερισμάτων (ρετιρέ) εκ 3 δωματίων...

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ισόγειον διαμέρισμα καινουργίας, άπτε λούμενον εκ τριών κυρίων δωματίων...

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ διαμερίσματα τών 4ων και 3ων κυρίων δωματίων...

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ γραφείον επί της οδού Χάνδακος 37. Πληροφορία 283-297.

ΔΙΑΦΟΡΑ

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ 4 Περιβόλια (μανδραμιά) εις 'Αγίαν Πελαγίαν...

ΕΑΝ ΕΧΕΤΕ ΥΓΡΑΣΙΑ στο σπίτι σας έλατε να σας δώσω τό καλύτερο μονωτικό γιά να ησυχάσετε.

ΑΝΤΑΛΛΑΞΙΜΟΤΗΤΑ "Όλα τά παλαιά επαγγελματικά ψυγεία...

ΖΗΤΕΙΤΑΙ δεσποινίς από 15-18 έτών διά τό Φωτογραφείον ΦΩΤΟ ΠΑΡΙΣΙ Πληρ. Τηλ. 281396

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΑΥΤΟ 60 μοντέλο 71 εις άριστην κατάσταση.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ 100 πρόβατα 2-3 έτών εις λογικην τιμήν.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ 100 πρόβατα 2-3 έτών εις λογικην τιμήν.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικία νεόκτιστος τριών δωματίων μετά κήπουκαί απορρυφών δευδερν εις τήν όδον Παρρασκουόπουλου...

ΠΩΛΕΙΤΑΙ αγρόκτημα 10 στρεμμάτων αρδευόμενον εις εβέσιν Κοκκίην Χάνι εναντι ΕΜΕ-ως Μπήςζα (Λογιάδη).

ΠΩΛΕΙΤΑΙ εις τιμήν εύκαιρίας οικία παλαιά ως όκότε δο κειμένη πλησίον του Δημοτικού Σχολείου...

ΠΩΛΕΙΤΑΙ αυτοκίνητον έπι βατικών Ι.Χ. "Όπελ Καντέτ εις άριστην κατάσταση.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ άνάγειος και νουργής οικία εις τιμήν εύκαιρίας επί της οδού Κοκκινίδου 36.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ αγρόκτημα 4 περίπου στρεμμάτων επί της δημοσίας οδού 'Ηρακλείου.

'Ανακοίνωσις

Ανακοινούται εις τούς ενδιαφερομένους ότι τό Λατομείον Μαρτιμιανάκη...

- α. Ψηφίδες Μαρμάρου λευκές όλων τών διαστάσεων ήτοι Νο 3, 4, 5, 6, 7, εξαιρετικής ποιότητος.

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ - ΤΗΛΕΦΩΝΑ Λατομείον Μάρμαρος Τηλ. 286401

ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΑ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΗΣ Ν. Ε. ΣΤΡΑΤΗΓΑΚΗ

Παράρτημα Κεντρικών 'Ηρακλείου Δαιδάλου 22

Παράρτημα Ν. 'Ηρακλείου: Α) Μασσαμπά 6) 'Αρκαλοχώρι γ) 'Επισκοπή Πεδιάδος δ) Χάρρακα

Αι 400 Παραρτήματα α' όλων τών 'Ελλαδά Αι έννομοι δια τό Σχολ. έτος 1971) 72 ήρχισαν. Πληρ. 9-1 και 4-9 μ.μ.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Τμήματα 'Αρχαρίων - Μέσων - Προχωρημένων - 'Εξωσχολικών - Μαθητών Δημοτικού - Γυμνασίου - 'Εξωσχολικών. Ειδικά τμήματα δια 'Υπαλλήλων Τραπεζών, Ο.Τ.Ε., 'Εφοριακών κ.λ.π. Ν.Π.Δ.Δ.

Διδάσκουν 'Αγγλί και 'Ελληνες Η διδασκαλία γίνεται εις τήν 'Αγγλικήν χάρσα στα 30 βοηθητικά βιβλία του Κ. Ν. Στρατηγάκη και εις τό θαυμασίο βιβλίον τό OXFORD University και ENGLISH 901.

Διά πρώτην φοράν εν 'Ηρακλείω διά έφαρμοσθέν τό σύστημα Ν. ΣΤΡΑΤΗΓΑΚΗ 100%.

Δι' της Σπουδών ο κ. Γ. Βαμδουκάκης έπι δεκαετίαν σπουδάζας και παραμενεις εις Η.Π. 'Αμερικής.

ΕΡΩΤΑΣ - ΠΑΘΟΣ

Τά χανουμάκια του πόνου

'Ανατολίτικο μυθιστόρημα

45ον Άπ' τήν άλλη μεριά ό φελλός σαν κατάλαβε πως πραγματικά είχε τραβήξει τήν προσαχή τής πανέμορφης εκείνης γυναίκας...

Ετσι άμέσως τό προί τής περιβόλις ημέρας, τό τρομερό έκείνο χανουμάκι είχε πάρει κι όλας τήν απόφασή του.

Πάνω στό κάταστρο προσκέφαλο φάνταζε τό γράμμα. Μία μυστική προείσθηση τρού πιασέ στην καρδιά του φελλάχου.

Χαρτονομίσματα κι άφού έμεινε γιά λίγα στιγμές σκεπτικός άρχισε σέ λίγο νά γελά δυνατά και σαρκαστικά.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΒΑΛΛΙΝΗΣ

Νευρολόγος - Ψυχίατρος επί 9τίων μετεκπαιδευθείς εις 'Αμερικήν. Τ. έπιμελητής τής 'Ιατρικής Σχολής τής Νέας 'Υόρκης.

ΖΗΤΕΙΤΑΙ δεσποινίς διά τό Φωτογραφείον ΦΩΤΟ ΠΑΡΙΣΙ Πληροφορία Τηλ. 281-396.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ εις Ιεράπετραν έκτασι κατάλληλος διά τόμα τεκολλίεργεια με 40 έλαια δένδρα...

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ διαμέρισμα εύρυχωρον 5 δωματίωνπολυτελές επί του πρώτου όρόφου (μονοκατοικία)...

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ τριάρις και γκαρσονιέρες σούπερ λούξ επί τής Λεωφόρου 'Ακαδημίας 11...

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ διαμέρισμα πολυτελές 4 κυρίων δωματίων μετά κεντρικής θερμότητας...

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ μεγάλη έκδομή επί της οδού Μιλάτου 22 (έπισηθεν ένοδο 'Αστρία)...

ΕΥΚΑΙΡΙΑ ΠΩΛΕΙΤΑΙ 'Η ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ έπιχειρησις σουβλάκι επί τό Κέντρον του 'Ηρακλείου...

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ από τής όης Σεπτεμβρίου ό 2ος όροφος νεοδημιτρίου οικοδομής...

ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗΡΙΑ ΧΡΥΣΟΥΓΛΑΣ ΜΠΟΥΡΛΩΤΟΥ

'Ανεγνωρισμένα υπό του Κράτους - 'Απολυτήριον τίτλον Ισότιμον τοίς Δημοσίσις

Νηπιαγωγείον - Δημοτικόν - Γυμνάσιον

Αί έγγραφαί άρχονται τήν 1ην Σεπτεμβρίου

'Οδός 'Αγ. Μηνά - 'Ηλωνίων Τηλ. 282-117

ΤΑΒΕΡΝΑ ΛΥΓΕΡΟΣ

Τηλέφωνον 287-796

'Η Διεύθυνσις του Κέντρου άνακοινού ότι από τό ΣΑΒΒΑΤΟΝ 11-9-1971 επαναλειτούργει με όλους τούς εκλεκτούς μεζέδες...

SANTA RENA

Καί τό ίδιο έκείνο θράβυ οι δύο γυναίκες έφευγαν γιά τήν Μασσαλία...

ΙΣΤΟΤΙΜΟΝ ΛΥΚΕΙΟΝ 'Ο ΚΟΡΑΗΣ

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1905

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

'Ανακοινούται εις τούς ενδιαφερομένους, ότι αι έγγραφαί εις όλα τά τμήματα του Λυκείου (Γυμνάσιον - Δημοτικόν - Νηπιαγωγείον)...

LONDON GUARANTEE & ACCIDENT CO LTD

ΑΓΓΛΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΥΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ

ΣΤΑΥΡΟΣ Α. ΠΑΠΑΣΤΑΥΡΟΥ & ΣΙΑ Ο.Ε.

ΚΑΝΤΕ ΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΣΑΣ ΚΑΛΥΤΕΡΟ ΜΕ...

CINTURATO PIRELLI

ΕΧΕΤΕ ΣΙΓΟΥΡΙΑ ΣΤΗ ΒΡΟΧΗ- ΓΛΙΤΣΑ - ΧΙΛΙΟΜ. ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ-

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ ΒΕΝΖΙΝΗΣ...

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΡΓΑΤΖΗ

1) Λεωφ. 'Ικάρου 72 Τηλ. 287188

2) Λεωφ. Χρυσοστόμου 9 Τηλ. 284607

3) Λεωφ. 62 Μαρτύρων Τηλ. 221595

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΙΣ ΖΥΓΟΣΤΑΘΜΙΣΙΣ

ΔΩΡΕΑΝ

ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗΡΙΑ ΧΡΥΣΟΥΓΛΑΣ ΜΠΟΥΡΛΩΤΟΥ

'Ανεγνωρισμένα υπό του Κράτους - 'Απολυτήριον τίτλον Ισότιμον τοίς Δημοσίσις

Νηπιαγωγείον - Δημοτικόν - Γυμνάσιον

Αί έγγραφαί άρχονται τήν 1ην Σεπτεμβρίου

'Οδός 'Αγ. Μηνά - 'Ηλωνίων Τηλ. 282-117

Υπό την προεδρίαν του υπουργού κ. Φραγκάτου ΕΥΡΕΙΑ ΣΥΣΚΕΨΙΣ ΔΙΑ ΘΕΜΑΤΑ ΤΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ



Ο Υπουργός Παιδείας κ. Γ. Φραγκάτος κατά την χθεσινή συνεδρίαση του μετέσχε συσκέψεως άνωτέρων Εκπαιδευτικών...

Η ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΙΣ ΤΟΥ Κ. ΓΕΩΡΓΑΛΑ

ΣΥΝΕΧΕΙΑ εκ της περ. σελίδος. Αόκνητες τύποι, αναλαμβάνουντες τολμηράς πρωτοβουλίας, μέν υποκρέσιν των άλλων υπουργών...

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΓΥΜΝΑΣΙΑΡΧΟΥ ΑΡΧΑΝΩΝ Κ. ΝΙΚ. ΦΡΑΓΚΟΥΛΗ

Απαρχόμενος εις την νέαν μου θέσιν αθανάτου επιτακτικού κ. Ν. Φραγκάτου, όπως και εγώ του τύπου κέρσω...

Η ΚΙΝΗΣΙΣ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ ΜΑΣ

ΣΥΣΚΕΨΙΣ ΤΗΣ ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΤΑΦΥΛΩΝ. Την πρώην της χθές έλαβεν χώραν επί του Νομισματικού...

Ο Σεπτέμβριος είναι αφιερωμένος εις τον τιμίων Σταυρόν του Κυρίου μας Διά τουτου η «Εσωτερική Γερανοστολή της Ι.Α.Κ. ο ΑΠ. ΤΙΤΟΣ» και ο «Παγκρήσιος Συνδρομος Προσκυνητών και συνδρομητών των Αγ. Τόπων»...

ΑΥΓΑΝΟΝΤΑΙ ΤΑ ΗΜΕΡΟΜΙΣΘΙΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΤΩΝ ΣΤΑΦΙΔΟΣ

ΑΘΗΝΑΙ 10.— Υπό του ύψιπουργού Έθνικής Οικονομίας επί θεμάτων άπασχολήσεως κ. Κάστερ έκερθησαν αι συλλογικαί συμβάσεις εργασίας διά των οποίων αυξάνονται αναδρομικώς τα κτώτα όρια ημερομισθίων των εργατών εργατριών σταφίδος της περιοχής Ηρακλείου Κρήτης και των εργατοκτηνοτρόφου Δόμου Περιστερίου.

Ο ΕΝΤ. ΚΕΝΝΕΤΥ ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΤΑΙ ΤΗΝ ΒΡΕΤΤΑΝΙΑΝ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ 10.— Ο γερουσιαστής Έντουαρντ Κένεντυ άφικη εις Βρετανίαν επίκεφαλής αντιπροσωπείας της ύπεπιτροπής της Άμερικανικής Γερουσίας επί προβλήματων ύλειας.

Μετά 9μηνον αιχμαλωσίαν ΟΙ ΤΟΥΠΑΜΑΡΟΣ ΗΛΕΥΘΕΡΩΣΑΝ ΤΟΝ ΒΡΕΤΤΑΝΟΝ ΠΡΕΣΒΕΥΤΗΝ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ 10.— Οί άντάτατοι των πόλεων Τουπαμαρος άπληυθερώσαν τον Βρετανόν πρεσβευτήν εις Ούρου γουάν κ. Τζάκσον τον όποιον είκον άπαγάγει πρό 9 μηνών.

Η ΗΧΘ ΤΗΣ ΚΡΗΤΗΣ

ΧΑΝΙΑ 9

ΡΕΘΥΜΝΟΝ 9

ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ ΔΗΜΟΠΡΑΞΙΑΣ

Υπό την προεδρίαν του Έριμ ΤΟ ΤΟΥΡΚΙΚΟΝ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟΝ ΑΣΧΟΛΕΙΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΚΥΠΡΟΝ

ΛΕΥΚΩΣΙΑ 10.— Εις τό Τουρκικόν γ.νικόν Έπιτελείον στρατο όγενε σύσκεψις υπό την προεδρίαν του πρσβευτού γ.κ. Έριμ κατά την όποιαν άνεσοκήθησαν αι έξελίξεις περί τό Κυπριακόν.

ΤΡΟΧΑΙΟΝ ΑΤΥΧΗΜΑ

Εις την όδόν Έθνας δίκυκλον μοτοποδήλατον όδηγούμενον υπό του Άντ. Πειρουνάκη ες τών 23, κατοίκου Άλικου νασσού παρέσυρεν και έτραυματίσεν τον Ίωάν. Άνετάκην, έτών 83, συνταξιούχον, κάτοικον Ηρακλείου.

ΤΟ ΚΟΙΝΟΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΩΝ ΣΥΝΟΜΙΛΙΩΝ ΤΟΥ ΒΕΛΙΓΡΑΔΙΟΥ ΕΠΙΘΥΜΙΑ ΕΛΛΑΔΟΣ - ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑΣ Η ΠΡΟΫΘΗΣΙΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΔΥΟ ΧΩΡΩΝ ΕΝΤΟΣ ΕΙΛΙΚΡΙΝΟΥΣ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑΣ Η ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΑΠΟΨΕΩΝ ΕΦ' ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΚΚΡΕΜΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ

ΘΑ ΚΑΤΑΒΛΗΘΗ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑ ΔΙΑ ΠΟΛΥΠΛΕΥΡΟΝ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΛΕΥΚΩΣΙΑ 10.— Ο ύψιπουργός έξωτερικών της Ελλάδος κ. Ξανθόπουλος Παλαμάς έπεράτωσε τας συνομιλίαις του με την κυβερνήσιν της Γιουγκοσλαβίας και άνεχώρησεν από τό Βελιγράδιον οιδροδρομικώς επιστρέφον εις Άθήνας όπου άναμένεται να φθάση την πρωίαν της αύριον.

Υπό των Αρχών 'Αηληθερωθή η γέτης των άνταρτων 'Ιρλανδών

ΛΟΝΔΙΝΟΝ 10.— Αι 'Ιρλανδικαί αρχαί άπηλευθερώσαν τό ηγετικόν στελεχος του παρανομού 'Ιρλανδικού έθνακοδικού στρατού Τζόμ Κάθλι.

ΔΙΑΚΟΠΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

- «Λόγω έκτελέσεως άπαραίτητων τεχνικών εργασιών θα πραγματοποιηθή διακοπή του ηλεκτρικού ρεύματος ως κάτωθι: 1. ΔΕΥΤΕΡΑ 13.9.71. Από 12.00 — 14.30 εις ύπεραστικήν γραμμήν 15 ΚV 'Ηρακλείου — Τυμπακίου από Υ) Σφαιρίσας έως χωρίον Άγενίτης, εις γραμμάς 15 ΚV πρσφ. 'Ηλιον Κρεσσώνας ως και εις άπαντα τα ύπ' αυτών ηλεκτροδοτούμενα χωρία και μεμονωμένους καταναλωτάς.